

Ngày thứ năm 6 Sept. 1934
Ngày 26 tháng bảy (dù) năm Giáp Tuất

LUCIEN TAN VAN
XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
SAO QUÁN: 57, Rue Lucien Mossier - SAIGON
Cố gắng để: LUCTINH - Ông tiếp số: 703

Năm thứ 97 Số 4771
GIÁ BẢO
Mỗi năm... 12.000
Số tháng... 1.500
Mỗi số... 6.000

NGOÀI SỰ TRỜI NAM

Nội-tình nước Áo

Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Trong 28 tháng trời, Dollfus... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Vai đạo chủ-dự có quan-hệ đến xứ Đông-pháp

Quan báo bên Pháp ra ngày 5 Septembre... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Phong trào đình công

Bọn lao động đang nổi dậy chống lại với binh cảnh-sát... New York 5 Septem.- Ngày đầu cuộc đình công không có xảy ra...

Thư đởi gia-xã và nhóm hội-nghị

Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC... Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC...

78 người chủ xe ô tô đã hội-hiệp nhau lại

Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC... Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC...

Phân đởi gia-xã và những hội-nghị

Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC... Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC...

Ngày nay

Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC... Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC...

Một con cây bị chù ruồng chày chết

Sóc trong - Hôm ngày 2 Août... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Phong danh các nhà giàng cò thế giới

Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC... Thủ-tướng Dollfus, trên đường chiến-dấu cùng cái TRUNG-KIỆC...

Ngày nhập học tại các trường sơ & Saigon

Xin nhắc lại cho các em học-sinh ở chầu-thành Saigon... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Con đường quan hạt số 1 đã bị hư vỡ

Vì nhiều nguyên cớ, cho nên đường quan hạt số 1... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Được ban thưởng khước bài danh dự về Canh-nông

Quố-gia: Lâm-quang-Vinh... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Nga - Nhữ rồi đảy có thể đánh với nhau không?

Londres 6 Sept. - Báo Times... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Con đường quan hạt số 1 đã bị hư vỡ

Vì nhiều nguyên cớ, cho nên đường quan hạt số 1... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Được ban thưởng khước bài danh dự về Canh-nông

Quố-gia: Lâm-quang-Vinh... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Nga - Nhữ rồi đảy có thể đánh với nhau không?

Londres 6 Sept. - Báo Times... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Con đường quan hạt số 1 đã bị hư vỡ

Vì nhiều nguyên cớ, cho nên đường quan hạt số 1... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Được ban thưởng khước bài danh dự về Canh-nông

Quố-gia: Lâm-quang-Vinh... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Nga - Nhữ rồi đảy có thể đánh với nhau không?

Londres 6 Sept. - Báo Times... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Con đường quan hạt số 1 đã bị hư vỡ

Vì nhiều nguyên cớ, cho nên đường quan hạt số 1... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Được ban thưởng khước bài danh dự về Canh-nông

Quố-gia: Lâm-quang-Vinh... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...

Nội-tình nước Áo

Ngày nay

Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt... Thủ-tướng Dollfus! Là người đã phôi gạn trái mắt...



NEO BENE HO



LÂM ĐAU RÚT NGỰC...

Không bao giờ là một bệnh ho ngay lập tức. Trước hết bị phát lạnh, nóng đầu, mệt mỏi. Trước thủa thủa ho khan và tiếng...

Siro S. Vosges Cazé

Hợp tác của nhiều nhà bác học nay lại...

SÁCH RẤT CẦN ÍCH

cho thầy giáo để trẻ em đọc và cho trẻ em để học tiếng Langsa



do Ông A CHAMBCN... IMPRIMERIE DE LYON...

Các cô em!

HÃY CÒM CÁC EM NHỎ CỦA QUÍ CÔ AN SỮA ĐẬT, CÓ ĐƯƠNG

NESTLE



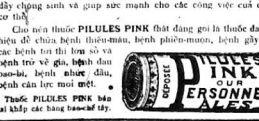
con chim

Là một thứ vật thực rất lành, rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLE số 38 đường Mac Mahon có sách dạy...

Công dụng thuốc viên P-LLUN-LÒ PANH KÒ

(PIULES PINK) rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.



Thuốc PIULES PINK sinh nhiều máu tốt và làm nhuận các...

ARTIGLAIREUX de P. GULLIE... Thuốc bổ sung sắt... C. FOCHER, 28, rue de Grenelle...

Tặng sách cho độc-giá

Hơn một năm nay, chúng tôi đã được đi một khoảng khá dài trên con đường cải cách...

Hơn một năm nay, chúng tôi đã được đi một khoảng khá dài trên con đường cải cách... Danh sách các tác phẩm...

MUỐN UỐNG CẢ NGÀY PIPPERMINT GET

PIPPERMINT GET với nước đá hay nước lã... REVIL (Hô-Germain) France

INJECTON PEYRARD

Thuốc thực sự hiệu quả để làm sạch công nhân là bình nghiệm hơn các thuốc khác...

CHU TÒN

si thuốc ngứa ngứa cho thân CỎ KHỎI ĐAU NHƯ LÁ...

VALDA

Hạt thuốc đỏ trong má lai được Khỏi lo đau nhức xương...

KINH-PHONG

chống đau nhức gót chân rất bằng RIỀU BÒ KOENIG...



Tin tức lái

Ở Pháp lái: Le Daing 9 Sept. (C.R.), Le Général Metzinger 13 Sept., Le Kouangsi 16 Sept. (h. M.)...

Tin tức đi

Cua, Pháp: L'Arasie 16 Sept. (h. M.), L'André Lebon 28 Sept. (M.M.)...

Khẩn đến Suối-đỏ

Một con đường làm những khúc khàn dài riêng tự theo 8 m độ dốc... Bùn và nhiều cỏ...

QUINOFORME

Thuốc-dùng, Thuốc-viên và Thuốc-bánh... Chống sốt rét, chống sốt...

CƯỜNG PHỐI

Yếu tố vi sinh sống-mũi không giúp ích cho thân thể...

BỆNH HO - SỢ MÙI

HO HẸNG SƯƠNG CƯỜNG PHỐI... Chống khàn giọng, chống...

THUỐC VIÊN BRONCODYL

Nhau rớt rất nguy hiểm, dễ bị rơi ra ngoài... Bảo quản cẩn trọng...

Trong vùng đất Việt... Giá lúa gạo bắp...

Table with columns for rice and corn prices in different regions like Hanoi, Vinh, etc.

BÔNG PHÁP NGÂN-HANG

Table with columns for bank branches and services in various cities like Hanoi, Vinh, etc.

CHƠI MŨI TỖ-SẮT

Table with columns for iron and steel products, including prices and specifications.

Xà-phòng Cadum... Hình ảnh người phụ nữ cười tươi.

CHUP HINH... MODERN PHOTO... Hình ảnh người phụ nữ chụp ảnh.

Phép... Hình ảnh người phụ nữ.

WANTAGU Societe d'... Hình ảnh người phụ nữ.

THUỐC HUU ASP... Hình ảnh người phụ nữ.

PHÁP... Hình ảnh người phụ nữ.



CHUYỆN TÂM TÌNH VÀ NHÌ-ÔNG

Chị em nên lập môn thể-thao nào?

Độc báo Sao-Mai số 31 ra ngày 17/08/1934... Chị em nên lập môn thể-thao nào?

Chị em chung ta trước đây không còn là một việc này mà của một người sau nữa...

Phụ-nhưng phải luyện tập thể-thao, theo lời của ông Huế-Vinh đã nói...

Có nhiều người cho chị em chung ta có thể chơi môn thể-thao này...

Này giờ xin lấy thí dụ như chị em nên chơi môn thể-thao nào?

Chị em chung ta trước đây không còn là một việc này mà của một người sau nữa...

Thao kịp với các nước Âu-Mỹ, nước Nam ta bắt đầu thong-thơ...

Chị em chung ta trước đây không còn là một việc này mà của một người sau nữa...

Một em chung ta cũng là một em chung ta cũng là một em chung ta...

Chị em chung ta trước đây không còn là một việc này mà của một người sau nữa...

Chuyện Tom càng, voi cộc

Ngày kia voi Thầy-Tê làm rồ, để lại một túp lều mà phân hết rơm...

Tom càng, voi cộc, chuyện Tom càng, voi cộc...

Chuyện vui

Làm văn-sĩ. Hôm nay anh bạn Sang của tôi đến chơi...

Chuyện vui, làm văn-sĩ, hôm nay anh bạn Sang của tôi đến chơi...

Đời là mộng ảo

(Vòng cổ Diệu Trách) Cái cuộc đời là một giấc mộng không có...

Đời là mộng ảo, (Vòng cổ Diệu Trách) cái cuộc đời là một giấc mộng không có...

NHÌ-ÔNG Đứa con ngô-nghịch

Câu Voi đố không-ngô-giác cái đầu mà không lo học...

Nhì-ông, đứa con ngô-nghịch, câu voi đố không-ngô-giác cái đầu mà không lo học...

BI-MẬT AI-TINH THUYẾT... Nhìn gương soi bóng... HỒI THỨ SÁU... [Advertisement for a book and a vision-related concept]

# MỘT CÁI TIN ĐÁNG MỪNG

## ĐẦU NHI-THIEN ĐƯƠNG VE NHỎ SẴP RA ĐỜI

Khắp cả Đông-Pháp, ai ai cũng đều biết thứ Vạn ứng Nhi-thiên-dầu của tiệm thuốc Nhi-Thiên-Đương ở tại Cholon đường Canton số 47 chế ra là thần hiệu và cần ích cho mọi người hơn hết. Giá chỉ bán có 0'26 một ve mà thôi. Nay vì làm lúc đồ khô, nhiều người túng rứt, kiếm chẳng ra tiền. Vì sự ích lợi chung nên tiệm Nhi-Thiên-Đương mới chế ra Vạn ứng Nhi-thiên-dầu ve nhỏ cũng y một thứ dầu trong ve 0'26 bán rẻ thườ nay vậy, chỉ bán 0'10 một ve. Trường với giá đó người nghèo cũng có thể mua nổi mà dùng trong cơn hữu bệnh. Thứ dầu này để trong mình cho thường, nó chủ trị về bá bệnh rất hay, dùng nó mà cứu-cấp những bệnh tình lành thì công hiệu lắm.

Trong hạ tuần tháng b3 tây này thì có thứ Vạn ứng Nhi-thiên-dầu ve nhỏ ra đời nên Nhi-Thiên-Đương xin cho quý vị hay biết trước, dặng đến chừng đó mua về sản mà dùng.



Minh ve đầu nhỏ bán 0'10 4p ra đời



NHI-THIEN-ĐƯƠNG  
47, Rue de Canton, 47 -- CHOLON

**SANTAL MIDY**

PHẢI COI CHỪNG ĐỒ GIẢ MẠO  
BÂY NÀI CÁI KÝ TÊN : MIDY

**SANTAL MIDY**  
(Sán-tan Mi-dy)

Thuốc này hiện và tinh bản để trị bệnh đau lùn, mới cu gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copatu và không cần thực).

Mỗi hoàn bọe đều có đóng hĩa MIDY

Buôn bán lớn, số 8, Đường Vivienne, Paris  
Trong mấy nhà Thuốc

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU

**VICHY CÉLESTINS**

UỐNG TRỞ LẠNH CÁC CHỨNG

Nhức xương cốt, bệnh hay nhức đầu, đau mình nhức gán, đi lộn cộn có cái, đau lể-léo

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

Điểm vị rất lý trong nước mạch chế ra để pha làm ra nước suối. Uống sao hay thế, khi ăn rồi thì dễ tiêu tang. Để cho mỗi người làm ra nước mạch bừi đó, uống cho ăn mau tiêu.

COI CHỪNG LẪM ĐỒ GIẢ MẠO, BẮT CHỚC

CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN P-LUIN-LỖ PÁNH KỲ

**(PILULES PINK)**

RẤT THẦN HIỆU BÈ CHỪNG LẠI SỰ YẾU MẾT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiệm màu tốt và tâm nhượn các cơ thể thuốc này làm cho biết đời, làm cho các nước trong da đầy cheng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cả các cơ thể. Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phàn-muộn, bệnh gầy mòn các bệnh trên thì lớn số và bệnh trẻ về già bình đẳng. Hạn-hi bệnh thườ đau, bệnh của lực yếu mệt.

Thuốc **PILULES PINK** bán tại khắp các hàng bán-chi tây

**bière**  
**LARUE**

Thuốc điều hĩa

«**TAM-KỲ**»

Hút không khổ có, mùi thơm nhẹ khói mà lại giá rẻ.

Cie Indochinoise  
des  
**TABACS**

17, Bd Kitchener -- SAIGON

**GAY MÔN**

Thiệt  
SAROP & DESCHENS

KHI PHÒI YẾU

nếu dùng thuốc  
**PULMONIA**  
chứ không thì-một

kinh bán cựug quý bà  
E. LECHE, nhà chế thuốc nước-Đức  
những thuốc này bán ở khắp  
Paris & MICKOLFFEN-ĐỨC

Grande Pharmacie de France

Je vous conseille  
de voir le journal des  
réclamations de Grosvenor par  
l'un des livres de  
nos annonces commerciales  
peintures artistiques  
Huile au pastel & à  
l'aquarelle

**Caravelle pour**  
l'imprimerie UNION  
à NGUYEN-VAN-CUA  
57 rue de France  
SAIGON